Zeitschrift: Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero
Herausgeber: Organización de los Suizos en el extranjero
Band: 42 (2015)
Heft: 1

Rubrik: Información de la OSE

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 09.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Guía de la OSE

Quiero cobrar las cotizaciones ingresadas en la Caja de Pensiones del segundo pilar. ¿Es posible pese a vivir en el extranjero?

Depende de si vive usted en un país de la UE o la EFTA. En principio, los residentes domiciliados en un país de la UE o la EFTA no pueden recibir las cotizaciones ingresadas en el segundo pilar de previsión si en su país de residencia están cubiertos por el seguro obligatorio relativo a la jubilación, los riesgos de invalidez y el fallecimiento. Los trabajadores autónomos pueden solicitar el cobro de las cotizaciones ingresadas en el segundo pilar si en su país de residencia no hay seguro obligatorio para autónomos contra los riesgos arriba mencionados.

Los residentes o futuros residentes en países fuera de la UE o la EFTA pueden solicitar el cobro de las cotizaciones ingresadas en su caja de pensiones correspondientes al segundo pilar. No obstante, es recomendable informarse a tiempo en su caja de pensiones sobre esta posibilidad. Las cajas de pensiones pueden negarse a pagar en metálico si el receptor de los fondos ya ha alcanzado la edad a la cual la caja de pensiones ha previsto la posibilidad de una jubilación anticipada.

Las cotizaciones del segundo pilar también pueden usarse para financiar la construcción o renovación de propiedades inmobiliarias habitadas por el propietario o para amortizar una hipoteca. Lo mismo rige cuando la propiedad inmobiliaria está en un país de la UE o la EFTA.

El pago de la parte extraobligatoria del segundo pilar siempre es posible. En el caso de un reintegro de las cotizaciones ingresadas en la caja de pensiones es no obstante recomendable contratar un seguro que cubra los riesgos de invalidez y el fallecimiento.

SERVICIO DE ASESORAMIENTO JURÍDICO DE LA OSE

El Servicio de Asesoramiento Jurídico de la OSE proporciona información jurídica general sobre la legislación suiza, especialmente en lo que afecta a los suizos en el extranjero. No proporciona información sobre legislaciones extranjeras ni interviene en litigios entre partes privadas.

Comunicado sobre el derecho de voto

Los suizos en el extranjero pueden participar en los comicios de Suiza siempre y cuando estén inscritos en un registro electoral de Suiza. Dicha inscripción no es automática cuando un ciudadano suizo se registra en un consulado o una embajada suiza en el extranjero, sino que debe solicitarse explícitamente. Normalmente, los suizos en el extranjero quedan inscritos en el registro electoral del último municipio suizo en el que residieron. No obstante, esta inscripción debe renovarse regularmente, a más tardar después de cuatro años, en el municipio correspondiente (no en la representación suiza en el extranjero), lo cual tampoco es un proceso automático. Ciertos municipios piden regularmente a los ciudadanos con derecho a voto residentes en el extranjero que lo hagan, otros no. Los formularios de inscripción, respectivamente de renovación, se encuentran en www.eda.admin.ch > Dokumentation > Publikationen > Auslandschweizerinnen und Auslandschweizer > Merkblätter «Politische Rechte» (Documentación/Publicaciones/Suizos en el extranjero/Hojas informativas „Derechos políticos")
Enlace directo: http://www.eda.admin.ch/eda/de/home/doc/publi/ptrali/merkbl.html

Becas durante la formación en Suiza

Hacer su formación en Suiza resulta atractivo para muchos jóvenes suizos en el extranjero, lo que reflejan las crecientes cifras de solicitudes y asesoramiento que recibe la Oficina de Asesoramiento "educationsuisse – Formación en Suiza".

En Suiza rige el principio según el cual los padres deben financiar la formación de sus hijos. Pero como todos deben poder formarse, también quienes disponen de escasos recursos económicos, se puede solicitar un apoyo financiero para la formación. De dichas ayudas siempre es responsable el cantón de origen de los jóvenes suizos en el extranjero. Las contribuciones para financiar la formación, así se llaman hoy las becas, están concebidas como apoyo económico durante la formación, no como solución temporal en situaciones de emergencia. Generalmente, los apoyos financieros para la formación tampoco cubren todos los gastos de estudios y mantenimiento.

El cálculo de una contribución para la formación depende en gran medida de los ingresos y el patrimonio de los padres. Cada cantón tiene una legislación y un reglamento propios. Por eso es muy recomendable informarse a tiempo y aclarar si se puede hacer una solicitud, si los estudios que se quieren realizar dan derecho a recibir una beca, si hay que respetar ciertos plazos, qué documentación es necesaria, etc. Además se necesita información sobre si es posible que el país de residencia de los padres apoye financieramente una formación en Suiza.

Normalmente sólo se puede hacer una solicitud para recibir contribuciones financieras para la formación una vez que se dispone de la confirmación de aceptación del centro de formación. Pero para recibir la confirmación definitiva de las autoridades cantonales relativa a la concesión de una beca y su cuantía se suele esperar varios meses.

También las universidades tienen en ciertos casos la posibilidad de otorgar contribuciones financieras para la formación, pero a menudo sólo lo hacen cuando disponen de la decisión de un cantón. Además, hay numerosas fundaciones privadas que apoyan a jóvenes en período de formación, labor también efectuada en parte por los municipios de origen de estos jóvenes.

Así pues, los jóvenes suizos en el extranjero que deseen hacer una formación en Suiza, tanto si se trata de un aprendizaje como de estudios universitarios, deberían organizar asimismo a tiempo la financiación de su estadía en Suiza.

educationsuisse

Formación en Suiza
Alpenstrasse 26, 3006 Bern, SUIZA,
Teléfono: +41 (0)31 356 61 04, Fax +41 (0)31 356 61 01
www.educationsuisse.ch; info@educationsuisse.ch
fiona.scheidegger@educationsuisse.ch
ruth.vongunten@educationsuisse.ch

Semana Santa en Suiza

La semana de deportes de nieve en Davos es sólo uno de los muchos programas para jóvenes de la Organización de los Suizos en el Extranjero (OSE). En las páginas web de la OSE se anuncian continuamente los nuevos programas.

El Servicio para Jóvenes de la OSE ofrece a jóvenes suizos en el extranjero programas muy polifacéticos de ocio, formación y política: desde campamentos de invierno y verano pasando por cursos de idiomas hasta seminarios políticos, todos encontrarán una oferta que les agrade.

Quien quiera pasar la Semana Santa en Suiza y practicar el esquí o el snowboard en las montañas suizas, debería inscribirse para la semana de deportes de nieve en Davos. La región de Davos-Klosters ofrece, con sus seis subzonas, 320 km de pistas y varios "funparks", condiciones perfectas para que todos disfruten de la nieve y el sol y así acabar bien el invierno.

El campamento dura del 4 al 12 de abril de 2015 y el alojamiento es en la casa de esquí y vacaciones de Davos. Un experto equipo de monitores impartirá clases de esquí o snowboard a los jóvenes desde 15 años. Además, diversos talleres y un variado programa general de actividades asegurarán que los días en la montaña resulten entretenidos. El programa está concebido de modo que todos los participantes reciban una óptima enseñanza deportiva independiente de su nivel – tanto los principiantes como los expertos en esquí o snowboard.

Fecha: del 4 al 12 de abril de 2015
Edad: a partir de los 15 años
Alojamiento: Casa de esquí y vacaciones de Davos
Precio: CHF 980.– (incl. remontes, clases, programa general de actividades, alojamiento, comidas); el viaje hasta Davos deberán costearlo los participantes.
Inscripciones: www.aso.ch o www.swisscommunity.org

Las nuevas ofertas de verano se anuncian continuamente en las páginas web www.aso.ch y www.swisscommunity.org. El programa incluye varios campamentos de verano (del 11 al 24 de julio y del 25 de julio al 7 de agosto de 2015), cursos de idiomas (del 29 de junio al 10 de julio de 2015) y programas políticos (del 10 al 16 de agosto de 2015).

Para más información, diríjanse al Servicio para Jóvenes de la OSE, llamando al nº +41 31 356 61 00 o mandado un e-mail a youth@aso.ch.

Campamentos de verano para niños de 8 a 14 años

¿Tienes entre 8 y 14 años? ¿Quieres pasar 14 días en Suiza y conocer mejor tu país de origen? Entonces inscríbete para un campamento de vacaciones de la Fundación para los Niños Suizos en el Extranjero.

Programa

Durante los meses de julio y agosto organizamos campamentos de vacaciones en las regiones más bonitas de Suiza. Durante nuestros campamentos visitaremos lugares de interés, y en el curso de pequeñas excursiones descubriremos lagos, montañas, ríos, paisajes y quizá también visitemos ciudades. Asimismo habrá días en los que nos quedaremos en la casa del campamento, en los que lo principal serán los juegos y el deporte, además de diversos talleres. La convivencia con participantes de otros países y el intercambio más allá de fronteras lingüísticas, culturales y nacionales es una oportunidad única de hacer nuevas amistades y vivir experiencias inolvidables.

Idiomas de los campamentos

Los participantes en nuestros programas proceden del mundo entero y por eso hablan en varios idiomas, por ejemplo alemán, francés, inglés, español o italiano. El equipo de monitores dirige los programas en alemán, francés e inglés y el idioma es siempre independiente de la lengua del lugar donde se celebra el campamento.

Precio

En la lista de más abajo figura el precio de los programas. La Fundación para los Niños Suizos en el Extranjero quiere que, de ser posible, todos los niños suizos en el extranjero tengan al menos una vez la oportunidad de pasar las vacaciones en Suiza. Por eso existe la posibilidad de pagar el campamento a un precio reducido; el formulario de solicitud puede pedirse junto con la inscripción.

Viaje/Punto de encuentro

El punto de encuentro es siempre el aeropuerto de Zúrich, a mediodía. El viaje hasta el aeropuerto de Zúrich y de allí al domicilio deberá ser organizado y financiado por los padres.

Inscripción

En www.sjas.ch encontrará a partir de enero de 2015 los datos exactos sobre los distintos campamentos de vacaciones y el formulario de inscripción. A petición también podemos enviarle por correo nuestro folleto informativo. El límite del plazo de inscripción es el 15 de marzo de 2015.

Campamentos de verano en 2015

Del sábado, 27 de junio, al viernes, 10 de julio de: Reckingen para 36 niños de 8 a 12 años, precio: CHF 900.–

Del sábado, 27 de junio, al viernes, 10 de julio: Aurigeno para niños de 11 a 14 años, precio: CHF 900.–

Del miércoles, 1 de julio, al viernes, 10 de julio: Viaje por Suiza para niños de 12 a 16 años, precio: CHF 950.–

Del sábado, 11 de julio, al viernes, 24 de julio : Eggberge para niños de 8 a 12 años, precio: CHF 900.–

Del sábado, 11 de julio, al viernes, 24 de julio: La Punt para niños de 8 a 14 años, precio: CHF 900.–

Del sábado, 25 de julio, al viernes, 7 de agosto: Diemtigtal para niños de 8 a 12 años, precio: CHF 900.–

Del sábado, 25 de julio, al viernes, 7 de agosto: Charmey para niños de 11 a 14 años, precio: CHF 900.–

Del sábado, 8 de agosto, al viernes, 21 de agosto: Prêles para niños de 8 a 12 años, precio: CHF 900.–

Del sábado, 8 de agosto, al viernes, 21 de agosto En un barco de vela en el lago de Ginebra, para niños de 11 a 14 años, precio: CHF 950.–

Für weitere Auskünfte steht Ihnen die Geschäftsstelle gerne zur Verfügung:
Stiftung für junge Auslandschweizer SJAS
Alpenstrasse 26, 3006 Bern, SCHWEIZ
Tel. +41 (0)31 356 61 16, Fax +41 (0)31 356 61 01
E-Mail: info@sjas.ch
www.sjas.ch > Unsere nächsten Lager

Stiftung für junge Auslandschweizer
Fondation pour les enfants suisses à l'étranger
Fondazione per i giovani svizzeri all'estero
Fundaziun per giuvens svizzers a l'ester